

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 22 (1946-1947)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JULI 1947

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	Seite 7
<i>Der Mann mit dem sechsten Sinn.</i> Tatsachenbericht von *** . . . . .	8
<i>Eine vorbildliche Renovation.</i> . . . . .	13
<i>4 Zeichnungen von A. H. Pellegrini</i> . . . . .	16
<i>Wunschliste an Ehemänner.</i> Antworten auf unsere Rundfrage . . . . .	18
<i>Photos.</i> . . . . .	25
<i>Randbemerkungen.</i> Von Adolf Guggenbühl . . . . .	30
<i>Augentrost.</i> Gedicht von Charles Tschopp . . . . .	33
<i>Kinderweisheit.</i> . . . . .	34
<i>Gibt es in der Schweiz eine Gesellschaft?</i> Von H. H. . . . .	35

## SCHULEN UND INSTITUTE

### Gartenbauschule Brienzen

Gegründet 1917

Sommerferien und Sommerkurse für  
Gartenfreundinnen  
Berufskurse für Gärtnerinnen

Prospekte durch die Direktion

### Hotelfach

Vorbereitung und Fortbildung  
in Kursen für Fach, Sprachen, Sekr., Service, Küche;  
je 2-3 Mon. Herbst, Winter, Frühjahr. Stellenverm.  
Illustr. Prospekt gratis. Tel. (041) 255 51. Zimmer u.  
Verpf. im „Montana“. Staatlich subventioniert.  
Schweiz. Hotelfachschule Luzern im Hotel Montana

### Frohe Schüler-Ferien im Institut auf dem Rosenberg in gesunder Höhenlage über St. Gallen

(800 m ü. M.)

Juli/September: Einziges Schweizer Institut mit  
offiziellen Sprachkursen (Französisch, Englisch,  
Deutsch usw.). Auf Wunsch beliebige Nachhilfe-  
stunden. Gesundes, pädagogisch geleitetes Fe-  
rienleben bei Sport u. Spiel.

Prospekte durch die Direktion.

### Die Zürcher Mittelschule ATHENAEUM

mit ihrer Gymnasial-, Oberreal-, Handels- u.  
Frauenbildungsabteilung öffnet der Jugend  
den Weg in die Zukunft. Externat u. Internat.

Der Leiter und Inhaber der Schule: Dr. E. Kleinert  
Neumünsterallee 1 Zürich 8 Tel. 320881/247588

Emil Hablützel

dipl. Masch.-Ing., Prof. am Technikum Winterthur

### Leitfaden zur Festigkeitslehre

98 Seiten mit 153 Textfiguren  
brosch. Fr. 7.50 Ergänzte Neuauflage

Als Leitfaden für das Technikum Winterthur  
entstanden, hat dieses Büchlein an allen techni-  
schen Mittelschulen, aber auch an der ETH. und  
bei Technikern in der Praxis Anklang gefunden.  
Durch gründliche und auf neuzeitlicher Basis  
beruhende Behandlung der Elemente der Festig-  
keitslehre schafft es die unumgänglichen Voraus-  
setzungen für das Studium höherer und spezieller  
Festigkeitsprobleme. Die vorliegende dritte Auf-  
lage wurde durch die Aufnahme von Ableitungen  
und Beweisen mit Hilfe der Differenzialgeo-  
metrie und durch Einschiebung vieler Zahlen-  
beispiele vermehrt.

Schweizer Spiegel Verlag, Zürich

	Seite
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi . . . . .	37
<i>Das Hündchen.</i> Erzählung von A. Kündig . . . . .	43
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Bouillon und Kaffee — jetzt eisgekühlt.</i> Von I. S. . . . .	55
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Das schlechte Gewissen.</i> Von E. Th. . . . .	61
<i>Ich mache meine Blusen selber.</i> Von * * . . . . .	67
<i>Das Megaphon.</i> . . . . .	71
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch . . . . .	82
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt . . . . .	83
<i>Tiergeschichten.</i> 16. Jumbo gewinnt als Wett-Taucher bis auf 100! (Aber wie! . . . .	84

*Das Titelbild stammt von Marcel Vidoudez*



Reisen heischt - lehrt die Erfahrung -,  
immer konzentrierte Nahrung.  
Im Flugzeug, in der Eisenbahn,  
selbst auf der See verwendet man:

**Isomalt**  
**EXTRA**

NÄHRMITTEL PRODUKTION AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH



TELEPHON (031) 2 15 71



An der grünen Schachtel erkennen Sie die echten Kräuter-Tabletten Helvesan, sie sind als Naturheilmittel grün, absolut unschädlich und mit großer Heilkraft versehen. Jede Schachtel Fr. 3.25.

Gegen Verstopfung, Darmträgheit	Helvesan-1
Gegen Rheuma, Gicht	Helvesan-2
Gegen Korpulenz zur Entfettung	Helvesan-3
Gegen nervöse Magenbeschwerden	Helvesan-4
Gegen nervöse Herz- u. Nervenbeschwerden	Helvesan-5
Gegen hohen Blutdruck, Arterienverkalkung	Helvesan-6
Gegen Menstruations-Beschwerden	Helvesan-7
Gegen Wechseljahrsbeschwerden	Helvesan-8
Gegen Ekzeme	Helvesan-9
Gegen Blasen- und Nieren-Leiden	Helvesan-10
Gegen Leber- und Gallen-Leiden	Helvesan-11

Magenstörungen verschwinden mit dem flüssigen Kräuter-Hausgeist meistens so rasch, weil flüssige Arznei rasch auf die Magendrüsen und den Darm wirkt, die Störungen behebt. Probe Fr. 1.75, verbilligte Kur Fr. 10.75.

Weißfluß sollte nach ärztlichen Beobachtungen geheilt werden, in dem man die leidenden Organe desinfiziert (mit Paralbin-Ovalen), bis sich die abnormale Sekretion zurückbildet, die Entzündungen ausheilen, das Aussehen besser wird und die Nervosität verschwindet. Voraussetzung ist das gesunde, richtig zusammengesetzte, widerstandsfähige Blut, welches bei Weißfluß günstig beeinflusst wird mit Paralbin-Pillen. Komplette Kur Fr. 10.80.

Verstopfte, gefährdet nicht den Kur-Erfolg der grünen Kräuter-Pillen, Helvesan-1, indem ihr – die Kur unterbrechend – aufhört, den Stuhl aufzulockern und auf pünktliche Darmentleerung einzuwirken! Morgens und abends nehme man jedesmal 2 bis 3 von diesen unschädlichen Kräuter-Pillen Helvesan-1 (Fr. 3.25). An der grünen Farbe dieser Helvesan-Pillen erkennen wir, daß es echte Kräuter-Pillen sind.

Als Stärkung von Niere und Blase und zu deren Reinigung trinke man täglich morgens und abends einige Tassen Nieren- und Blasen-Tee und nehme dazu täglich 3mal je 5 grüne Kräuter-Tabletten Helvesan-10 ein (Fr. 3.25). Letztere sind an der grünen Farbe als Kräutermittel erkenntlich.

Gegen Ekzeme nehme man nach den 3 Mahlzeiten je 5 grüne Kräuter-Tabletten Helvesan-9 (Fr. 3.25). Wichtig in hartnäckigen Fällen ist die Befolgung der erweiterten Gebrauchsanweisung gegen Ekzeme. Man schickt Ihnen diese gerne kostenlos aus dem Haupt-Depot Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1, wenn Sie unter hartnäckigen Ekzemen leiden.

Bei Hämorrhoiden 3 Dinge beachten: 1. Regelmäßigen Stuhlgang (Tipex Fr. 3.50). 2. Gute Blutzirkulation (Zirkulan Fr. 4.75). 3. Orliche Heilung (Salbona Fr. 3.75).

Meine Kinder bekommen Wurm-Sirup, weil dieser gerne genommen wird, das Wohlbefinden nicht stört und gegen kleine und große Würmer wirkt. In der Apotheke bekommt man ihn unter dem Namen Vermocur-Sirup (Fr. 3.75, Kur 7.-). Erwachsene geben jederzeit den Tabletten den Vorzug, weil diese Vermocur-Tabletten (Fr. 2.75, Kur 8.25) helfen, ohne unangenehm empfunden zu werden.

Gegen offene Krampfadern läßt sich innerlich mit dem Pflanzen-Extrakt Zirkulan (Fr. 4.75) Erfolg erzielen. Stauungen werden bekämpft, Schlacken- und Entzündungsstoffe weggeleitet und viel für die gute Ausheilung geleistet. Außerlich werden die offenen Wunden wie die umliegenden, gefährdeten Hautgewebe täglich behutsam mit Spezial-Heilsalbe Salbona (Fr. 3.75) behandelt. Man trägt diese Salbe behutsam Richtung Herz auf die Wunden und die umliegenden gefährdeten Hautgewebe, welche schmerzen, dünn wurden, und weil sie oft aufbrechen, der Kräftigung und Desinfektion bedürfen. Hierzu eignet sich Salbona in jeder Beziehung vorzüglich.

Gegen Ohrensausen, Schwindel, Kopfweh und andere Zirkulations-Störungen hilft der Pflanzen-Extrakt Zirkulan (halbe Kur Fr. 10.75).

Wechseljahr-Krankheiten lassen sich sofort mildern, wenn man beginnt, täglich 3mal vor dem Essen je 5 grüne Kräuter-Pillen Helvesan-8 einzunehmen (Fr. 3.25). Gegen während den Wechseljahren auftretende Zirkulationsstörungen empfehlen wir die Zirkulan-Kur (Fr. 10.75). Sie werden sehen, daß es wieder besser geht.

Schlank werden wann man will. Man kann mit einer Amaigritol-Kur (Fr. 16.-), die Darmtätigkeit jederzeit anregen, damit die Flüssigkeits-Ausscheidung belebt, die Tätigkeit fettabbauender Drüsen aktiviert wird und der Körper so auf innerlichem Wege angehalten wird, überflüssige Fettpolster zu bekämpfen. Die durch die berühmte franz. Spezialität Amaigritol erzielte fettverbrennende Wirkung ist vorteilhaft, weil sie innerlich durch das Blut erfolgt und die Haut nicht erschläfft.

**Sexual-Schwäche:** Fortus-Kuren als Stärkung

Männer: Kur 25.-, halbe Kur 10.-, 5.-, 2.-  
Frauen: Kur 28.50, halbe Kur 11.50, 5.75, 2.25

Bei Ihrem Apotheker bekommen Sie die Ihnen passenden Heilmittel. Wenn ausgegangen, können Sie der raschen Lieferung wegen auch an das Haupt-Depot für die Schweiz schreiben. (Adresse: Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1). Geben Sie an, daß Sie « Schweizer-Spiegel »-Leser sind.

# 40 JAHRE USEGO

*Vertrauen und  
Qualität!*



USEGO JUBILÄUMS-KAFFEE EIN GENUSS

**Jubiläums-Kaffee USEGO 500 g**

in schöner Schmuckdose Fr. 4.90 (inkl. Wust und 5 % Rabatt)

Nur in den USEGO-Geschäften erhältlich